

Español

Instrucciones de confección para inserto de pines RJ45
 Emplee los insertos de pin para IP67 con estas carcasa aéreas:
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732
 Como capuchón de protección contra doblado IP20 para un diámetro de cable hasta 7 mm son apropiados:
VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756
 Se necesita la pinza de engarzar
VS-CT-RJ45-H, 1653265.

1 Montaje

- Si se emplea un capuchón de protección contra doblado, hágalo pasar sobre el cable.
- 1** Pele el recubrimiento del cable en una longitud de 35 mm.
- Recorte la pantalla trenzada y la película de pantalla a una longitud de 11 mm.
- Piegue la pantalla trenzada sobre el recubrimiento del cable.
- Si los pares de conductores estan provistos de película de pantalla, acorte esta a una longitud de 14 mm (**1**, SF/FTP).
- Si existe un cable de masa, dóblelo hacia atrás. No debe eliminarse.
- 2** Ordene los conductores individuales de acuerdo con la tabla y hágalos pasar a través de la guía de inserción.
- 3** Empuje la guía de inserción 3 mm hacia la película de pantalla de los pares de conductores. Si los pares de cables están apantallados, la guía de inserción se encuentra directamente junto a la película.
- 4** Entre la guía de inserción y el recubrimiento del cable debe haber 14 mm. Recorte los conductores individuales directamente en la guía de inserción, sin variar la posición de esta última.
- 5** Introduzca el cable preparado en el inserto de pin con un ángulo de 45°. La guía de inserción no debe moverse.
- 6** Compruebe si todos los conductores están introducidos hasta el tope en el extremo delantero del inserto de pin.
- La pantalla trenzada debe estar entre el recubrimiento del cable y la abrazadera.
- Engaste el inserto de pin con las tenazas de engastar VS-CT-RJ45-H. Al hacerlo, empuje el cable en dirección al inserto de pin.

Italiano

Istruzioni per il confezionamento dell'inserto portacontatti maschio RJ45
 Utilizzare gli inserti portacontatti maschio IP67 con le seguenti custodie protettive:
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732
 Come capuchón de protección contra doblado IP20 para un diámetro de cable hasta 7 mm son apropiados:
VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756
 Se necesita la pinza de engarzar
VS-CT-RJ45-H, 1653265.

1 Montaggio

- Se utilizzata, far scorrere la protezione antiflessione sul cavo.
- 1** Rimuovere 35 mm di guaina esterna.
- Accorciare a 11 mm la calza schermante e la pellicola protettiva.
- Piegare la calza schermante sulla guaina del cavo.
- Se le coppie di conduttori sono dotate di pellicola protettiva, accorciarla a 14 mm (**1**, SF/FTP).
- Se è presente anche un conduttore di terra, ripiegare anch'esso all'interno. Non rimuoverlo.
- 2** Disporre i singoli conduttori secondo la tabella e inserire i conduttori nella guida di inserimento.
- 3** Spingere la guida di inserimento fino a 3 mm dalla pellicola protettiva. In caso di schermatura delle coppie di conduttori, la guida di inserimento è a contatto con la pellicola.
- 4** Tra guida di inserimento e guaina del cavo devono esserci 14 mm. Accorciare i singoli conduttori direttamente sulla guida di inserimento senza modificare la posizione della guida.
- 5** Inserire il cavo preparato nell'inserto portacontatti maschio con un'angolazione di 45°. La guida di inserimento deve rimanere ferma.
- 6** Controllare se tutti i conduttori sono presenti sull'estremità anteriore dell'inserto portacontatti maschio.
- La calza schermante deve trovarsi tra guaina e fermacavo.
- Crimpare l'inserto portacontatti maschio con la pinza a crimpire VS-CT-RJ45-H. Spingere il cavo in direzione dell'inserto portacontatti.

Français

Instructions de confection pour isolant mâle RJ45
 Utiliser des isolants mâles pour IP67, avec les caps passe-câble suivants :
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732
 Les embouts suivants peuvent être utilisés comme embouts anti-érasement IP20 pour un diamètre de câble jusqu'à 7 mm :
VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756
 Une pince à sertir VS-CT-RJ45-H, 1653265 doit être utilisée.

1 Montage

- Si un embout anti-érasement est utilisé, l'enfiler sur le câble.
- 1** Retirer la gaine de câble sur une longueur de 35 mm.
- Raccourcir la tresse de blindage et le film de blindage sur une longueur de 11 mm.
- Rabatir la tresse de blindage autour de la gaine.
- Si les paires de fils sont munies d'un film de blindage, le raccourcir sur une longueur de 14 mm (**1**, SF/FTP).
- Si il y a un fil de masse, le replier. Ne pas le retirer.
- 2** Disposer les fils individuels conformément à la table et insérer les fils dans la guide d'insertion.
- 3** Pousser la guide d'insertion jusqu'à une distance de 3 mm du film de blindage. Si les paires de fils sont équipées d'un blindage, l'accessoire d'insertion est placé directement contre le film.
- 4** L'écart entre l'accessoire d'insertion et la gaine doit être de 14 mm. Raccourcir les fils directement sur l'accessoire d'insertion sans modifier la position de celui-ci.
- 5** Insérer le câble préparé dans l'isolant mâle dans un angle de 45°. L'accessoire d'insertion ne doit pas changer de place.
- 6** Vérifier que tous les fils sont en contact avec l'extrémité avant de l'isolant mâle.
- La tresse de blindage doit se trouver entre la gaine et le collier.
- Sertir l'isolant mâle avec la pince à sertir VS-CT-RJ45-H. Presser simultanément le câble en direction de l'isolant mâle.

English

Assembly instructions for pin insert RJ45
 Use the pin inserts for IP67 with these sleeve housings:
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732
 Suitable as bend protection sleeve IP20 for cable diameter up to 7 mm are:
VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756
 You require crimping pliers
VS-CT-RJ45-H, 1653265.

1 Assembly

- If you are using a bend protection sleeve, slide it over the cable.
- 1** Strip the cable sheath over a length of 35 mm.
- Shorten the braided shield and protective foil to a length of 11 mm.
- Fold the braided shield around the cable sheath.
- If the wire pairs are equipped with protective foil, shorten them to a length of 14 mm (**1**, SF/FTP).
- If there is an earth conductor, fold it back. It may not be removed.
- 2** Sort the single wires according to the table and insert the wires into the insertion tool.
- 3** Push the insertion tool 3 mm to the protective foil. When the wire pairs are shielded, the insertion aid touches the foil directly.
- 4** There should be 14 mm between the insertion aid and the cable sheath.
- Shorten the single wires directly at the insertion aid without changing the position of the insertion aid.
- 5** Guide the processed cable into the pin insert at an angle of 45°. The insertion aid must not be shifted.
- 6** Check that all wires contact the front end of the pin insert.
- The braided shield should lie between cable sheath and clamp.
- Crimp the pin insert using the VS-CT-RJ45-H crimping pliers. Press the cable in the direction of the pin insert during the process.

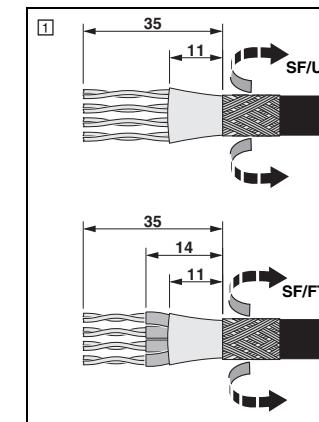
Deutsch

Konfektionieranleitung Stifteinsatz RJ45
 Verwenden Sie die Stifteinsätze für IP67 mit diesen Tüllengehäusen:
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732
 Als Knickschutztülle IP20 für Kabeldurchmesser bis 7 mm sind geeignet:
VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756
 Sie benötigen die Crimpzange
VS-CT-RJ45-H, 1653265.

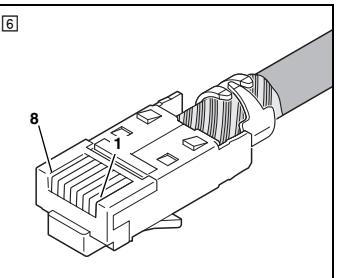
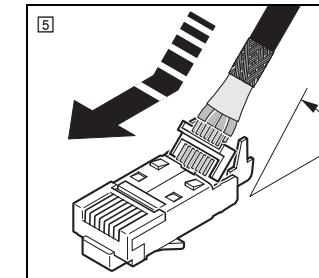
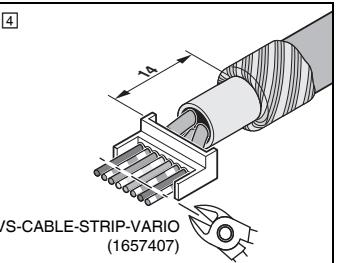
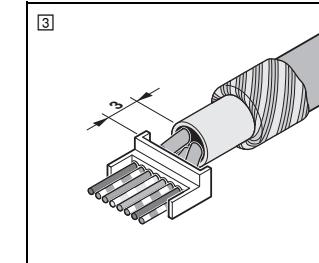
1 Montage

- Wenn Sie eine Knickschutztülle verwenden, schieben Sie sie über das Kabel.
- 1** Entfernen Sie Kabelmantel auf einer Länge von 35 mm.
- Kürzen Sie Schirmgeflecht und Schirmfolie auf eine Länge von 11 mm.
- Klappen Sie das Schirmgeflecht um den Kabelmantel.
- Wenn die Adernpaare mit Schirmfolien versehen sind, kürzen Sie diese auf eine Länge von 14 mm (**1**, SF/FTP).
- Wenn ein Masseleiter vorhanden ist, wird dieser nach hinten umgelegt. Er darf nicht entfernt werden.
- Ordnen Sie die Einzeladern nach der Tabelle an. Fädeln Sie die Adern in die Einführhilfe.
- 3** Schieben Sie Einführhilfe 3 mm an die Schirmfolie heran. Bei einer Schirmung der Adernpaare liegt die Einführhilfe direkt an der Folie.
- 4** Zwischen Einführhilfe und Kabelmantel sollen 14 mm liegen. Kürzen Sie die Einzeladern direkt an der Einführhilfe ohne die Position der Einführhilfe zu verändern.
- 5** Führen Sie das vorbereitete Kabel unter einem Winkel von 45° in den Stifteinsatz ein. Die Einführhilfe darf sich nicht verschieben.
- 6** Kontrollieren Sie, ob alle Adern am vorderen Ende des Stifteinsatzes anliegen.
- Das Schirmgeflecht muss zwischen Kabelmantel und Schelle liegen.
- Verkrimpen Sie den Stifteinsatz mit der Crimpzange VS-CT-RJ45-H. Drücken Sie dabei das Kabel in Richtung Stifteinsatz.

VS-08-RJ45-10G/C 1418853
VS-08-ST-H11-RJ45 1652716

VS-08-ST-H21-RJ45 1652729
VS-08-ST-H21P-RJ45 1404388


TIA 568-A	TIA 568-B
1 WH/GN	WH/OG
2 GN	OG
3 WG/OG	WH/GN
4 BU	BU
5 WH/BU	WH/BU
6 OG	GN
7 WH/BN	WH/BN
8 BN	BN

**Datos técnicos**

Categoría de transmisión
 Número de contactos
 Técnica de conexión
 Ciclos de enchufe
 Temperatura de servicio
 Sección de conductor (flexible) AWG
 Sección de conductor (rígido) AWG
 Diámetro exterior del cable
 Corriente asignada

Dati tecnici

Caratteristiche di trasmissione
 Numero di contatti
 Sistema di collegamento
 Cicli d'innesto
 Temperatura di esercizio
 Sezione dei conduttori (flessibili) AWG
 Sezione dei conduttori (rigidi) AWG
 Diametro esterno conduttori
 Corrente di dimensionamento

Caractéristiques techniques

Propriété de transmission
 Nombre de pôles
 Connectique
 Cycles d'enfichage
 Température de service
 Section de fil (flexible) AWG
 Section de fil (rigide) AWG
 Diamètre extérieur du câble
 Courant de référence

Technical data

Transmission property
 Number of contacts
 Connection technology
 Insertion cycles
 Operating temperature
 Conductor cross section (stranded) AWG
 Conductor cross section (solid) AWG
 External cable diameter
 Rated current

Technische Daten

Übertragungseigenschaft
 Kontaktzahl
 Anschlusstechnik
 Steckzyklen
 Betriebstemperatur
 Aderquerschnitt (flexibel) AWG
 Aderquerschnitt (starr) AWG
 Leitungsaußendurchmesser
 Bemessungsstrom

1418853

CAT6A

1652716

CAT5

1652729

CAT6

1404388

CAT6

8	IDC - Pierce
≥ 750	
-	-
-	AWG 24
5 mm ... 6 mm	6,6 mm
1 A	1 A
0,5 A	1 A

Polski

Instrukcja konfekcjonowania wkładki wtyku RJ45

Wkładki wtyku dla IP67 należy stosować wraz z poniższymi obudowami tulejowymi:
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732

Można stosować następujące odgiętki IP20 do kabli o średnicy 7 mm:
VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756

Wymagana jest praska zaciskowa
VS-CT-RJ45-H, 1653265.

1 Montaż

- Jeśli zastosowana ma być odgiętka, należy nałożyć ją na kabel.
- 1** Zdjąć płaszcz kabla na długość 35 mm.
- Skrócić opłot ekranujący i folię ekranującą na długość 11 mm.
- Wywinać opłot ekranujący na płaszcz kabla.
- Jeśli pary żył zaopatrzone są w folie ekranujące, należy je skrócić do długości 14 mm (**1**, SF/FTP).
- Jeśli obecny jest przewód masowy, przekłada się go do tyłu. Nie wolno go usuwać.
- 2** Ułożyć poszczególne żyły zgodnie z tabelą i przetknąć je przez prowadnicę żyły.
- 3** Wsunąć prowadnicę żyły na odległość 3 mm od folii izolującej. W przypadku ekranowania par żył prowadnica żyły przylega do folii.
- 4** Prowadnica żyły powinna znajdować się w odległości 14 mm od płaszcza przewodu. Skrócić żyły bezpośrednio przy prowadnicy żyły, uważając aby jej nie przesunąć.
- 5** Wprowadzić przygotowany przewód pod kątem 45° we wkładkę wtyku. Prowadnica żyły nie może się przesunąć.
- 6** Sprawdzić, czy wszystkie żyły przylegają do przedniej krawędzi wkładki wtyku.
- Opłot ekranujący musi znajdować się pomiędzy płaszczem przewodu a obejmą.
- Zacisnąć wkładkę wtyku praską zaciskową VS-CT-RJ45-H. Należy przy tym docisnąć kabel w kierunku wkładki wtyku.

- Opłot ekranujący musi znajdować się pomiędzy płaszczem przewodu a obejmą.
- Zaciśnąć wkładkę wtyku praską zaciskową VS-CT-RJ45-H. Należy przy tym docisnąć kabel w kierunku wkładki wtyku.

Русский

Инструкция по выполнению монтажа штыревой вставки RJ45

Использовать штыревые вставки для IP67 со следующими кабельными корпусами:
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732

В качестве приспособления для защиты от излома IP20 для кабелей диаметром до 7 мм подходит:

VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756

Вам потребуются обжимные клеммы
VS-CT-RJ45-H, 1653265.

1 Монтаж

- Если используется наконечник для защиты от перегиба, надвинуть его на кабель.
- 1** Удалить оболочку кабеля на длину 35 мм.
- Укоротить экранирующую оплетку и экранирующую фольгу на длину 11 мм.
- Завернуть экранирующую оплетку поверх оболочки кабеля.
- Если пары проводников имеют экранирующую фольгу, ее укоротить на длину 14 мм (**1**, SF/FTP).
- Если есть заземляющий проводник, его отединуть назад. Проводник запрещается удалять.
- 2** Упорядочить отдельные жилы кабеля согласно таблице и вставить проводники во вспомогательное приспособление для их ввода.
- 3** Переместить вспомогательное приспособление для ввода на 3 мм к экранирующей фольге. При экранировании пар проводников вспомогательное приспособление для ввода лежит непосредственно на фольге.
- 4** Расстояние между вспомогательным приспособлением для ввода и оболочкой кабеля должно составлять 14 мм.
- Укоротить отдельные проводники непосредственно вспомогательного приспособления для ввода, не изменения при этом положения приспособления для ввода.
- 5** Подготовленный кабель вставить под углом 45° в штыревую вставку. Вспомогательное приспособление для ввода не должно смещаться.
- 6** Проверить, все ли провода прилегают к переднему концу штыревой вставки.
- Экранирующая оплетка должна находиться между оболочкой кабеля и кабельным зажимом.
- Обжать штыревую вставку обжимными клеммами VS-CT-RJ45-H. При этом кабель нажимать в направлении штыревой вставки.

Türkçe

Pin parçası RJ45, için montaj talimatları

Bu rakkor gövdeleri için IP67 pin parçaları kullanın:
VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732

Capları 7 mm'ye kadar olan kablolar için uygun büküme önlüyor IP20 kovanları:

VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756

Gerekli olan sıkma pensesi VS-CT-RJ45-H, 1653265.

1 Montaj

- Büküme önlüyor kovan kullanırsanız, bunu kabloya geçirin.
- 1** Kablo kılıfını 35 mm kadar soyun.
- Örgülü ekranı ve koruyucu folyoyu 11 mm'ye kadar kısaltın.
- Örgülü ekran kablo kılıfına katlayın.
- Kablo çiftlerinde koruyucu folyo varsa, bunları 14 mm'ye kadar kısaltın (**1**, SF/FTP).
- Bir toprak iletkeni varsa, geriye katlayın. Bu iletken çıkarılmamalıdır.
- 2** Tek telleri tabloya göre ayırm ve takma aletine yerleştirin.
- 3** Takma aletini 3 mm kadar koruyucu folyoya bastırın. Tel çiftleri ekranlı ise, takma yardımcısı folyoya doğrudan temas eder.
- 4** Takma yardımcısı ile kablo kılıfı arasında 14 mm mesafe olmalıdır.
- Tek telleri, takma yardımcısının pozisyonunu değiştirmeden doğrudan takma yardımcısında kısaltın.
- 5** Bu şekilde işlenen kabloyu 45° açı altında pin parçasına yönleştire. Takma yardımcısı kayamalıdır.
- Tüm tellerin pin parçasının ön kenarına temas ettiğini kontrol edin.
- 6** Pin parçasını VS-CT-RJ45-H kıvrma pensesi kullanarak kıvrın. Bu işlemi yaparken kabloyu pin parçasına doğru itin.

- Örgülü ekran kablo kılıfı ile kelepçe arasında kalmalıdır.
- Pin parçasını VS-CT-RJ45-H kıvrma pensesi kullanarak kıvrın. Bu işlemi yaparken kabloyu pin parçasına doğru itin.

• A malha de blindagem deve estar entre o revestimento do cabo e a abraçadeira.

• Crime o elemento do pino com o alicate de crimpagem VS-CT-RJ45-H. Ao mesmo tempo pressione o cabo na direção do elemento do pino.

Português

Instruções para a confecção do elemento do pino RJ45

Utilize os elementos de pinos para IP67 com as seguintes caixas de buchas:

VS-08-T-H-RJ45/IP67-BK 1658671
VS-08-T-H-RJ45/IP67 1652732

Como luva de proteção contra dobrar IP20 para diâmetros de cabo de até 7 mm, são indicados:

VS-08-KS-H/GY 1654743
VS-08-KS-H/GN 1654756

É necessário o alicate de crimpagem VS-CT-RJ45-H, 1653265.

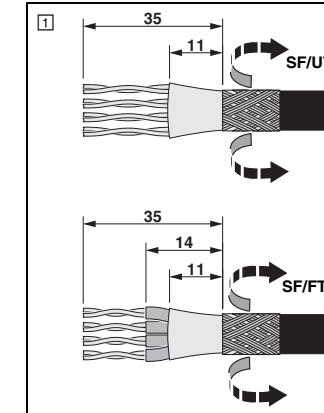
1 Montagem

- Se for utilizada uma luva de proteção contra dobrar, empurre-a sobre o cabo.
- 1** Remover a capa do cabo em um comprimento de 35 mm.
- Remover a capa do cabo em um comprimento de 11 mm.
- Encurte a malha de blindagem e o filme de blindagem para 11 mm.
- Dobrar a malha de blindagem em torno do revestimento do cabo.
- Se os pares de fios estiverem providos com uma folha de blindagem, encurte-as a um comprimento de 14 mm (**1**, SF/FTP).
- Se um condutor de massa estiver disponível, este deve ser colocado para trás. Não é permitido removê-lo.
- 2** Posicione cada condutor individual de acordo com a tabela e introduza-os na guia de inserção.
- 3** Empurre a guia de inserção em 3 mm até chegar ao filme de blindagem. Se os pares de fios estiverem blindados, a guia de inserção se encontra encostada diretamente no filme.
- 4** Entre a guia de inserção e o revestimento do cabo deve haver 14 mm.
- Encurte cada condutor individual na guia de inserção sem alterar a posição da guia.
- 5** Insira o cabo já preparado no elemento do pino a um ângulo de 45°. A guia de inserção não deve ser deslocada.
- 6** Verifique se os fios estão posicionados no final da parte frontal do elemento do pino.
- A malha de blindagem deve estar entre o revestimento do cabo e a abraçadeira.
- Crime o elemento do pino com o alicate de crimpagem VS-CT-RJ45-H. Ao mesmo tempo pressione o cabo na direção do elemento do pino.

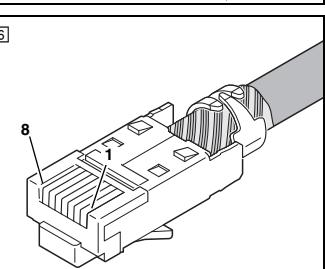
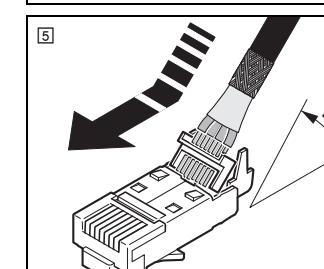
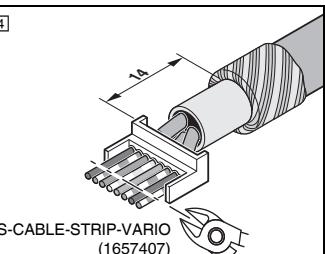
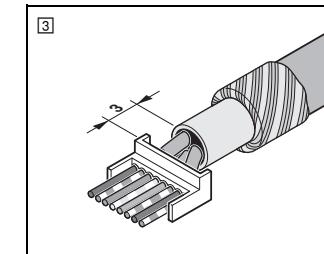


VS-08-RJ45-10G/C 1418853
VS-08-ST-H11-RJ45 1652716

VS-08-ST-H21-RJ45 1652729
VS-08-ST-H21P-RJ45 1404388



TIA 568-A	TIA 568-B
1 WH/GN	WH/OG
2 GN	OG
3 WG/OG	WH/GN
4 BU	BU
5 WH/BU	WH/BU
6 OG	GN
7 WH/BN	WH/BN
8 BN	BN



1418853

1652716

1652729

1404388

CAT6A

CAT5

CAT6

CAT6

IDC - Pierce

8

≥ 750

8

-25 °C ... +60 °C

8

AWG 27 ... 24

8

AWG 27 ... 26

8

AWG 24

8

5 mm ... 6 mm

8

6,6 mm

8

1 A

8

0,5 A

8